

- 1 **pupillus**, *-ī m* orphan; ward (under the control of a *tutor*). Telyphron tells the following tale at the request of Byrrhena, a lady entertaining Lucius at a dinner party. **loca**: region.
- 2 **prōvinciae**: Achaea. **fāmigerābilis**, *-e*, famous, celebrated (ante- and post-classical). **loca**: region. **perāgro** (1) to wander or travel through, traverse. **fuscis avibus**: “under dark omens”.
- 3 **Larissa**, *-ae f* the chief city of Thessaly. **singula**: the different parts of Larissa. **tenuō** (1) to make thin, meagre. **admodum** *adv* fully, completely, wholly, quite. **viaticum**, *-ī n* travelling money.
- 4 **fōmentum**, *-ī n* warm lotion, poultice; remedy. **conquīrō**, *-ere, -quīsivī, -quīsītum*, to seek or search for. **conspicor** (1) to catch sight of (frequent in Plaut and Caes, elsewhere rare, never in Lucr, Cic, Virg, or Hor). **prōcērus**, *-a, -um*, high, tall, long. **insistō**, *-ere, -stītī*, to set foot upon, stand (mostly with dative, occasionally with *in* and accusative or ablative, sometimes with simple accusative).
- 5 **sīquī**: more commonly *sī quis*. **servō** (1) to make safe, watch over, guard. **liceor**, *-ērī, -itus sum*, to make a bid at auction.
- 6 **praetereuntium**: partitive genitive. **comperior**, *-īrī, -pertus sum* (normally *comperiō*) to ascertain, learn.
- 7 **oppidō** *adv* very much, completely, exceedingly (early and late Latin).
- 8 **ignorās**: governs the indirect speech of *tē consistere*. **Thessaliae**: locative. **consistō**, *-ere, -stītī, -situm*, to stand, halt, stop, make a stop. **sāgus**, *-a, -um*, prophetic; magical (post-Aug).
- 9 **passim** *adv* in every direction, at random, far and wide, everywhere. **dēmorsicō** (1) to bite off (Apuleian for *dēmordeō*, itself very rare). **artis magicae**: genitives with *supplēmenta*. **supplēmentum**, *-ī n* supply, supplement.
- 10 **sōdes**, if you please. **fērālis**, *-e*, belonging to the dead, funereal. **custōdela**, *-ae f* watch, guard, care (ante- and post-classical for *custodia*).
- 11 **perpes**, *-etis*, lasting throughout, continuous, uninterrupted (ante- and post-classical for *perpetuus*). **eximiē** *adv* exceedingly, very much, uncommonly, excellently. **exsertus**, *-a, -um*, open, evident, conspicuous.
- 12 **inconīvus**, *-a, -um*, sleepless, with eyes that never close (Apul). **aciēs**, *-ēī f* sharp edge or point; keenness of sight, sharpness of vision.
- 13 **obliquō** (1) to turn aside, bend (poetic and post-Aug prose). **quippe** *adv* certainly, of course. **cum**: causal. **dēterior**, *-ius*, worse, poorer, meaner. The superlative is *dēterrimus*, *-a, -um*; the positive is lacking. **versipellis**, *-is c* that which changes shape or form; one skilled in dissimulation or cunning; werewolf.
- 14 **latenter** *adv* secretly, in secret. **adrēpō**, *-ere, -repsī, -reptum*, to creep towards. **frustro** (1) to deceive, trick.
- 15 **mūs**, **mūris** *c* mouse, rat (genitive plural *mūrium*). **musca**, *-ae f* fly. **induō**, *-ere, -uī, -ūtum*, to put on (dress or ornament); assume (shape, position, opinion). **dīrus**, *-a, -um*, fearful, awful, dire.
- 16 **cantēmen**, *-inis n* spell, charm, encantation (very rare). **obruō**, *-ere, -uī, -utum*, to overwhelm, strike down, bury (by heaping over). **dēfīniō** (4) to bound, set a limit, define
- 17 **latēbra**, *-ae f* hiding place, refuge; subterfuge, cloak. **nēquam** *adj indecl* worthless. **comminiscor**, *-ī, -mentus sum*, to devise, contrive, invent, feign.
- 18 **exitiābilis**, *-e*, destructive, fatal, deadly (rare). **merces**, *-ēdis f* pay, wages. **quaterni**, *-ae, -a*, four each; four at a time; four together; four. **sēni**, *-ae, -a*, six each; six at a time; six together; six. **fermē** *adv* quite, fully, altogether, just. **aureus**, *ī m* a gold coin of the Empire worth about 25 *denāriī*, regularly issued from the 1st through the 4th century AD, when it was replaced by the *solidus*.
- 19 **ehem** *interj* oh!, what! **rēstituō**, *-ere, -uī, -ūtum*, to replace, restore; give back, deliver.
- 20 **dēcerō**, *-ere, -psī, -ptum*, to pulck off, tear or pull off. **dēminuō**, *-ere, -uī, -ūtum*, to make smaller, lessen. **dēsecō**, *-āre, -cuī, -ctum*, to cut off. Ablative of means with *sarcīre*: “by it having but cut off”.
- 21 **sarciō**, *-īre, sarsī, sartum*, to patch, mend, repair, restore; make good.
- 22 **commasculō** (1) to make manly, make firm, embolden (post-classical). **īlico** *adv* on the spot, instantly. **praeco**, *-iōnis m* crier, herald.
- 23 **cedo**: give! (an archaic imperative). **mille**: regularly an adjective, here a noun (like *mīlia*), an ante- and post-classical usage.
- 24 **nummum**: the usual genitive plural of *nummus*. Plaut, Cic and Hor occasionally use *nummōrum*. **cavē**: supply *ut*. **princeps**, *-cipis c* chief, leader, head, etc. This genitive plural is governed by *filiī* and governs in turn *civitatīs*.
- 25 **ineptiae**, *-ārum f* silliness, folly, absurd (singular only ante- and post-classical). **nūgae**, *-ārum fpl* jokes, jests, nonsense.
- 26 **merus**, *-a, -um*, pure, unmixed. **insomnis**, *-e*, sleepless (poetic and post-Aug prose). **perspicax** *-ācis*, sharp-sighted, penetratin, acute. **Lynceus**: one of the Argonatus, known for his keen sight.
- 27 **Argus**: the 100-eyed giant, guardian of Io. **oculeus**, *-a, -um*, full of eyes (ante- and post-classical). Read with *hominem*.
- 28 **foris**, *-is f* door, gate. **obsaepiō**, *-īre, -psī, -ptum*, to hedge or fence in; close up, render impassable. **posticula**, *-ae f* a little back door (post-classical).

- 29 **conclāve, -is** *n* room, chamber, dining hall. Direct object of *intrans* and modified by *umbrōsum*. **obserō** (1) to bolt, bar, fasten. **luminibus**: windows.
- 30 **flēbilis, -e**, weeping, tearful. **fuscus, -a, -um**, dark, swarthy, dusky. **auctōrō** (also **auctōror**) (1) to give as a pledge; bind, hire out for some service (mostly post-Aug, never in Cic).
- 31 **crīnis, -is** *m* the hair (frequent in poetry). **antependulus, -a, -um**, hanging in front (only Apuleius). **hinc inde**: to this side and to that.
- 32 **dīmoveō, -ēre, -mōvī, -mōtum**, to move aside, remove, separate, divide. **lūculentus, -a, -um**, full of light, bright, splendid. **respectō** (1) to look back, look round, look around; look at (anything). **vidē**: “see to it”.
- 33 **quam**: as . . . as possible (often in Apuleius). **expergitē** *adv* vigilantly, watchfully. **obeo, ire, -īvī (-iī), -itum**, to go to, go to meet; fall, perish, die; apply oneself, attend to (any business), perform. **corollārium, -ī** *n* gift, present, gratuity.
- 34 **sic placitō**: “with this having been agreed” (an ablative absolute).
- 35 **lineum, -ī** *n* linen cloth; sail. **cooperiō, -īre, -uī, -rtum**, to cover entirely, cover over; overwhelm (frequent in perfect participle). **testis, -is** *c* witness.
- 37 **diūtīnē** *adv* for a long time (ante- and post-classical). **flētō**: another half ablative absolute (with *corpore* understood). **obtestor** (1) to call as a witness. Govern *fidem*. **singula**: “the items, one by one”. Direct object of *demonstrat*.
- 38 **conceptus, -a, -um**, carefully formulaed, composed, formal, in set form. **dē industriā**, diligently, assiduously; on purpose, intentionally. **quōdam . . . praenotante**: ablative absolute.
- 39 **incolumis, -e**, safe, unharmed, uninjured. **illibātus, -a, -um**, undiminished, unimpaired, unharmed.
- 40 **Quiritēs, -ium** *mpl* Roman citizens (in their civil capacity). **perhibeō, -ēre, -uī, -itum**, to hold out, extend, present, produce, bestow, give; ascribe; assign. **dictō**: “this having been said”. **consignō** (1) to seal, affix, sign, subscribe, attest.
- 41 **facesso, -ere, -cessī, -itum**, to do eagerly, hasten (to do something); go away, retire, depart. **iubē**: supply *ut*.
- 42 **exhibeō** (2) to tender, present, deliver, give up, produce. **praegrandis, -e**, very large, huge (ante- and post-classical). **ad lucem**: “until daybreak”.
- 43 **calida**: *calida aqua*. **oenophorum, -ī** *n* wine-basket. **calix, -icis** *m* cup, goblet. **reliquiae, -ārum** *fpl* remains, leftovers. An ablative with *ornātus*. **discus, -ī** *m* plate (late Latin).
- 44 **quassō** (1) to shake or toss violently; strike, shatter. **fatuus, -a, -um**, foolish, silly, simple.
- 45 **partēs = reliquiae**. **totiujus, -a, -um**, so many (Apuleian). Read with *diēbus*. **istic** *adv* there; here.
- 46 **cōmissor** (1) to revel, make merry. A supine. **quin?** why not? **potius** *adv* rather, instead. **congruens, -entis**, appropriate, suitable.
- 48 **confestim** *adv* right away, without delay. **cubiculō**: supply *in*.
- 49 **dēsōlō** (1) to leave alone, forsake, abandon (not ante-Aug, mostly in perfect participle). **perfrico, -āre, -cuī, -cātum/-ctum**, to rub all over, scratch. **obarmō** (1) to arm (poetic and post-classical).
- 50 **permulceō, -ēre, -mulsī, -sum/-ctum**, to charm, please, soothe, appease. **cantātiō, -iōnis** *f* singing. **crepusculum, -ī** *n* evening, twilight, dusk.
- 51 **concupium, -ī** *n* first sleep; intercourse. **intempestus, -a, -um**, unseasonable; unwholesome, unhealthy; stormy, tempestuous. *nox intempesta*, dead of night. **oppidō** *adv* very much, completely, exceedingly (early and late Latin). **formīdo, -inis** *f* fearfulness, fear, terror.
- 52 **cumulātus, -a, -um**, increased, augmented; full, complete, perfect. **intrōrēpō, -ere**, to creep in (Apul). **mustēla, -ae** *f* weasel. **obtūtus, -ūs** *m* fixed gaze; contemplation. **dēstituō, -ere, -uī, -ūtum**, to set down, place. Here “fixed” (ante-classical and frequent in Livy; elsewhere the more common meanin is “to forsake, abandon”). **tantillus, -a, -um**, so small a (mostly ante-classical, not in Cic). **animālis**: partitive genitive. **prae**: because of. **fudūcia, -ae** *f* trust, confidence; assurance, composure.
- 54 **impūrātus, -a, -um**, infamous, abominable, abandoned, vile (ante- and post-classical).
- 55 **recondō, -ere, -didī, -ditum**, to put back again; stow away; hoard; close; hide, conceal, bury. **nostrī**: “of us” in place of *nostrum*. Both are genitives of the personal pronoun, but *nostrī* is chiefly used objectively. **praesentārius, -a, -um**, at hand, ready, quick, present (ante- and post-classical for *praesens*).
- 56 **experior, -ī, -pertus sum**, to try, prove, put to the test. **exterminātur**: middle voice.
- 57 **barāthrum, -ī** *n* abyss, chasm (a Graecism). **deus Delphicus**: Apollo.
- 58 **quis**: in place of the classical *uter*.
- 59 **indigens, -entis** + *abl* in need of.

- 60 **commodum** *adv* just as, just when, just now. **indūtia**, **-ārum** *fpl* truce, armistice. **cantus**, **-ūs** *m* song, singing. **perstrepō** (3) to make a great noise, resound (poetic and post-Aug prose). **cristātus**, **-a**, **-um**, crested, plumed.
- 61 **expergō**, **-ere**, **-gī**, **-gitum**, to awaken, rouse up (ante- and post-classical for *expergiscor*, **-ī**, *-perrectus sum*). **cadāver**: supply *ad*.
- 62 **rīmor** (1) to turn up the ground; pry into, search, examine, explore. **quae cuncta convēnerant**: either 1) “all which things they had agreed upon (in the attested enumeration); or 2) “which things all tallied”.
- 63 **hesternus**, **-a**, **-um**, yesterday’s, of yesterday. **superruō**, **-ere**, to fall or rush upon (late Latin).
- 64 **dēoscūlor** (1) to kiss warmly (very rare). **arbitrium**, **-ī** *n* judgment, decision. **recognoscō**, **-ere**, **-nōvī**, **-nōtum**, to recollect, recall to mind; recognize; look over, review, examine. **requirō**, **-ere**, **-sīvī** (**-iī**), **-sītum**, to seek again, search for, ask, inquire after; ask for. **actor**, **-ōris** *m* a doer or performer; manager, steward. **praecipit**: supply *ut*.
- 66 **oblātō**: “and it having been offered”.
- 67 **sēdulus**, **-a**, **-um**, busy, diligent, zealous, careful. **familiāris**, **-is** *c* familiar acquaintance, friend. **dehinc** *adv* from this time forth; from here, hence.
- 68 **haec**: *haec verba*. **lucrum**, **-ī** *n* gain, profit. **diffundō**, **-ere**, **-fūdī**, **-fūsum**, to pour out (classical); gladden, exhilarate (rare).
- 69 **identidem** *adv* repeatedly, several times. **ventilō** (1) to toss, swing, brandish; fan.
- 70 **ūnum**: accusative in indirect speech with *putātō*; supply *me esse*.
- 71 **effor** (1) to speak out, utter (an old religious and poetic word). **exsecrōr** (**execr-**) (1) to curse; make an oath with imprecations. **raptīs**: read with *modīs*.
- 72 **modus**, **-ī** *m* manner, type, kind. **insequor**, **-ī**, **-secūtus sum**, to follow, pursue; censure, reproach; attack, assail. **māla**, **-ae** *f* cheekbone, jaw. **offendō**, **-ere**, **-dī**, **-sum**, to hit, thrust, strike against. **scapulae**, **-ārum** *fpl* shoulder blades; shoulders. **cutibum**, **-ī** *n* elbow.
- 73 **infestus**, **-a**, **-um**, hostile, dangerous. **latus**, **-eris** *n* side. **suffodiō**, **-ere**, **-fōdī**, **-fossūm**, to dig or pierce underneath; pierce, sap, undermine. **calx**, **calcis** *f* heel. **insultō** (1) to jump on; revile, abuse, insult. **distrāhō**, **-ere**, **-traxī**, **-tractum**, to tear to pieces, tear apart.
- 74 **iuvenis Aoni**: King Pentheus, torn apart in a Bacchic frenzy after spying on the rites of the women of Thebes. **vātes**, **-is** *c* seer, soothsayer, prophet; bard. **Pimpleus**, **-a**, **-um**, sacred to the Muses. Pimpleis was a fountain in Pieria sacred to the Muses.
- 75 **discerpō**, **-ere**, **-psī**, **-ptum**, to pluck or tear in pieces, rend, mangle. **prōturbō** (1) to drive forth or away; repel, repulse (mostly post-Aug, not in Cic).
- 76 **platēa**, **-ae** *f* avenue of a city. **refoveō**, **-ēre**, **-fōvī**, **-fōtum**, to warm again; refresh, restore, revive (not ante-Aug). **infaustus**, **-a**, **-um**, unfortunate; unpropitious (poetic and post-Aug). Genitive (as the following) with *reminiscor*. **imprōvidus**, **-a**, **-um**, not foreseeing; improvident.
- 77 **sērō** *adv* late. **reminiscor**, **-ī** + *gen* to recall, recollect, remember. **dignum mē . . . fuisse**: indirect speech with *consentiō*. **verber**, **-eris** *n* lash, whip, scourge, rod (in the singular, only ablative and genitive occur). **meritō** *adv* deservedly, justly.
- 78 **consentiō**, **-īre**, **-sensī**, **-sensum**, to agree, consent. **ultimum** *adv* for the last time. **dēfleō**, **-ēre**, **-ēvī**, **-ētum**, to weep over, lamented, bewail. **conclāmō** (1) to call, call for; call repeatedly by name for seven (or eight) days until the burial. The ceremony is called *conclāmātiō*.
- 78 **rītus**, **-ūs** *m* religious ceremony, rite. **pātrius**, **-a**, **-um**, fatherly, paternal, ancestral, ancient. **utpote** *adv* as; namely; since (introducing an explanation) (rare but classical, usually with *rel pron*). **optimās**, **-ātis**, belong to the best or noblest. Here, as often, a substantive in the plural. **pompa**, **-ae** *f* public procession. **funus**, **-eris** *n* funeral.
- 80 **ātrātus**, **-a**, **-um**, clothed in black (a substantive). **geniālis**, **-e**, jovial, pleasant. **cānities**, **-em** (only *nom*, *acc*, and *abl*) gray, grayish-white. Here “hair”. **revellō**, **-ere**, **-vellī**, **-vulsum**, to pluck or pull away.
- 81 **invādō**, **-ere**, **-vāsī**, **-vāsum**, to go. **torus** (**torum**), **-ī** *n* couch, divan. **contentus**, **-a**, **-um**, strained, stretched.
- 82 **singultus**, **-ūs** *m* sobbing.
- 83 **perimō**, **-ere**, **-ēmī**, **-emptum**, to take away entirely, annihilate, destroy. **subsistō**, **-ere**, **-stītī**, to take a stand; stand by, support (Apuleian). **facinus**, **-oris** *n* deed, action; crime, misdeed. **scelestus**, **-a**, **-um**, wicked, abominable.
- 84 **vindicō** (1) to claim; liberate; avenge, punish.
- 85 **in adulterī grātiā**: for *adulterī grātiā*. **extinguō**, **-ere**, **-stinxī**, **-stinctum**, to extinguish; kill.
- 86 **lāmentābilis**, **-e**, full of sorrow. **questus**, **-ūs** *m* complaint. **singultim** *adv* sobbingly, with sobs (rare). **instrepō**, **-ere**, **-uī**, **-itum**, to make a noise, rattle, clatter, gnash, utter, etc. **saevīre . . . impellī**: historical infinitives.
- 87 **interdum** *adv* sometimes; for some time. **vērismilitūdō**, **-inis** *f* plausibility. **crēdulitās**, **-ātis** *f* belief, credulity.
- 88 **requirō**, **-ere**, **-sīvī** (**-sīī**), **-sītum**, to look after, search for, inquire after. **ēmeditātus**, **-a**, **-um**, studied, devised.
- 89 **adiūrō** (1) to swear, confirm with an oath, swear by.
- 90 **abnuō** (2) to decline, reject, deny, refuse.

- 91 **arbitrium**, -ī *n* judgment, decision.
- 92 **prophēta**, -ae *m* soothsayer, prophet (late Latin). **prīmārius**, -a, -um, first in rank, chief, principal, excellent.
- 93 **pangō**, -ere, **panxī** (pēgī or pepigī), **panctum** (pactum), to make, compose, write; fix, settle, agree upon, stipulate, contract. **paulisper** *adv* for a little while. **postlīminium**, -ī *n* restoration of former condition and privileges; return.
- 94 **lintheus**, -a, -um, of linen. **amiculum**, -ī *n* mantle, cloak. Greek accusative with *iniectum*.
- 95 **palmeus**, -a, -um, a hand's breadth; a palm in length. **baxea**, ae *f* a kind of woven shoe worn on stage and by philosophers (ante- and post-classical and rare). **adusque** = *usque ad* (rare, not in Cic, mostly in poets and later prose). Here "entirely". **dērādō**, -ere, -sī, -sum, to rub, scrape, or shave off (ante-classical and post-Aug).
- 96 **dēoscūlor** (1) to kiss warmly (very rare). **contingō**, -ere, -tīgī, -tactum, to touch, take hold of, seize.
- 98 **adytum**, -ī *n* innermost part of a temple, sanctuary. Coptos in the Thebaid of upper Egypt was know for it's shrine of Isis. **incrēmentum**, -ī *n* growth, increase. **arcāna Memphitica**: "the mysteries of Memphis". **sīstrum**, -ī *n* metallic rattle used in the rites of Isis. Here "the sistra of Pharos".
- 99 **in aeternum**: read with *conditīs*. **conditīs oculīs**: dative with *infunde*.
- 100 **obnītor**, -ī, -nīxus (rarely nīsus), to struggle against (mostly poetic and in post-Aug prose; not in Cic or Caes). **terrae**: dative with *dēnegāmus*.
- 101 **ultiō**, -ōnis *f* revenge (not ante-Aug).
- 102 **herbula**, -ae *f* a little herb (rare).
- 103 **obversus**, -a, -um, turned towards (usually with *ad*). **imprecor** (1) to invoke (perhaps not ante-Aug). Governs *incrēmenta*. **venerābilis scaenae faciē**: "by the appearance of a holy scene". **studia**: direct object of *adexit*.
- 104 **certātīm** *adv* eagerly. **adriigo**, -ere, -rexī, -rectum, to set up, raise, erect (not used by Cicero, who prefers *ērigere*).
- 105 **turbae socium**: "as a companion to the crowd". **pōne** *adv* and *prep* behind (as adverb, rare and mostly poetic; as preposition, mostly ante-classical and post-Aug). **lectulus**, -ī *m* small bed, couch; funeral bier. **ēditus**, -a, -um, set forth; heightened; elevated, high, lofty.
- 106 **insistens**: governs *ēditiōrem quendam lapidem*. **arbitrābar**: the meaning "to observe" is only ante- and post-classical. **tumor**, -ōris *m* a swelling. **extollō**, -ere, to lift up, raise up. An historical infinitive. **salūbris**, -e, health-giving, wholesome.
- 108 **pōculum**, -ī *n* cup, goblet. **palus**, -lūdis *f* swamp, marsh. **innatō** (1) to swim or float upon (poetic and post-Aug prose).
- 109 **momentārius**, -a, -um, late Latin for *brevis*. **officiūm**, -ī *n* service, duty, function. Read with *ad*.
- 110 **audita**: supply *est*. **aliquantō** *adv* somewhat, considerably. Read with *commotior*. **commōtus**, -a, -um, moved, excited, aroused.
- 111 **singula**: read with *arcāna*. **illuminō** (1) to light up, make clear.
- 112 **dēvōtiō**, -iōnis *f* a devoting, consecrating; curse, imprecation. **Dīrae**, -ārum *fpl* the Furies. **suscipit**: "he answers".
- 113 **adōrō** (1) to speak to, address (archaic; the classical meaning is "beseech" or "adore").
- 114 **perimō**, -ere, -ēmī, -emptum, to take away entirely, annihilate, destroy. **ddīcō**, -ere, -dixī, -dictum + *dat* to award, sentence, adjudge, deliver. **tepeō**, -ēre, to be warm or lukewarm (rare, not in Cic). **mancipō** (1) to transfer (a legal term).
- 115 **praesentem**: "ever ready". **sacrilegus**, -a, -um, impious, profane, wicked. **coarguō**, -ere, -uī, to prove incontestably, demonstrate completely.
- 116 **resistō**, -ere, -stīfī, to resist, oppose. **altercō** (1) to wrangle, quarrel (ante- and post-classical for *altercor*). **aestuō** (1) to seethe, rage.
- 117 **mendācium**, -ī *n* lie, falsehood. Dative with *fidem*.
- 119 **cunctātiō**, -iōnis *f* delay, hesitation. **distinguō**, -ere, -stīnxī, -stinctum, to separate, divide, part; distinguish; decorate, adorn. The meaning "to end, terminate" appears to be Apuleian.
- 120 **ingemescō**, -ere, -gēmūī, to groan, sigh. **intemerātus**, -a, -um, undefiled, unviolated, chaste, virgin, pure. **documentum**, -ī *n* lesson, example; pattern, warning; proof, instance; specimen.
- 121 **quod**: *id quod*.

- 122 **exsertus, -a, -um**, open, evident, conspicuous.
- 123 **cantātrix, -icis** *adj* using enchantments. **exuviae, -ārum** *fpl* that which has been stripped off; clothing, arms, etc. Here, the body of the young man. **immineō, -ēre** + *dat* to project over, overhang; strive for, long for; threaten.
- 124 **fallō, -ere, fefellī, falsum**, to deceive, trick, dupe. **nequeō, -īre, -īvī (-ī), -itum**, to be unable. **reformātae saepius**: “having been changed in shape quite often”.
- 125 **cieo, -ere, cīvī, citum**, to put in motion, move, stir; rouse up, disturb; call upon by name. **dēsinō, -ere, -sī** (rarely **-īvī**), to leave off, cease.
- 126 **hebes, etis**, blunt, dull. **piger, -gra, -grum**, unwilling, reluctant; slow, dull; lazy, indolent. **nītor, -ī, nīsus (nīsus)**, to lean on, rest upon; strive, exert oneself.
- 127 **hic**: the young man watching the corpse. **utpote** *adv* as; namely; since (introducing an explanation) (rare but classical, usually with *rel pron*). **sopor, -ōris** *m* deep sleep. **quod**: causal.
- 128 **vocābulum, -ī** *n* appellation, designation, name. **nuncupō** (1) to call by name, name (mostly ante-classical and post-Aug).
- 129 **ultrōneus, -a, -um**, of one’s own accord, voluntary (late Latin for *ultrō*). **occlūdō, -ere, -sī, -sum**, to shut, close up.
- 130 **forāmen, -inis** *n* an opening. **prōsecō, -āre, -cuī, -ctum**, to cut off, cut away. Modified both *nāsō* and *auribus*. **vicārius, -a, -um**, substituted, delegated, vicarious. **laniēna, -ae** *f* butcher’s stall.
- 131 **utque fallāciae reliqua convenirent**: “and so that the rest of the actions matched their deceit”. **prōsectārum**: “the cut off parts”.
- 132 **aurium**: read with *in modum*. **examussim** *adv* exactly, precisely, perfectly (ante- and post-classical). **nāsōque ipsius**: “and for his nose”.
- 133 **dēbilitātiō, -iōnis** *f* flaming, maiming; weakness (rare).
- 134 **adgredior, -ī, -gressus sum**, to go to, approach; undertake, begin.
- 135 **sequitur**: “it came off”. **pertractō** (1) to touch, feel, handle. **dēruō, -ere, -ruī**, to throw or cast down; take away, detract; fall down (middle voice). A very rare word.
- 136 **dēnoto** (1) to mark; point out, indicate; take note of, observe carefully. **rīsus, -ūs** *m* laugh, laughter. **ēbulliō, -īre**, to boil up, bubble up. **sūdor, -ōris** *m* sweat, perspiration.
- 137 **dēbilis, -e**, lame, disabled; feeble, frail. **Larī patriō**: to my home.
- 138 **hinc inde**: from here, from there (i.e., on both sides). **dēdecus, -oris** *n* disgrace, dishonor, shame. **lindeolum, -ī** *n* a small linen cloth.
- 139 **pressim** *adv* tightly (post-classical). **adglutinō** (1) to glue to, attach to. Read with *lindeolō*. **decenter** *adv* decently, properly, fitly. **obtegō, -ere, -texī, -tectum**, to cover over, cover up.